CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THIS RAYOVAC® CHARGER.

Your new charger can charge 2 or 4 AA, or AAA, Nickel Metal Hydride (NiMH) or rechargeable nickel cadmium (NiCd) batteries. Please note that your new charger cannot be used to charge alkaline, rechargeable alkaline, carbon zinc, or lithium batteries.

Please review this manual before first use.

Handy Recharging Tips

- Charge NiMH/NiCd batteries before first use. Unless noted on package they do not come charged.
- NiMH batteries have no memory so they can be recharged at any time.
- AA and AAA batteries can only be charged in pairs.
- Batteries will charge overnight.
- Always replace all batteries in a device at once; otherwise you will get the performance of the weakest battery.
- Rechargeable batteries naturally lose some power when stored. If batteries have not been used for 3-4 weeks or more, recharge before use to get full power. Rayovac 4.0 and Hybrid will hold their charge for up to 6 months while not in use.
- For optimal charging performance, charge batteries with same capacity together.

One-Year Limted Warranty – Spectrum Brands, Inc. (US) and Spectrum Brands Canada, Inc. warrant the enclosed charger to the original purchaser to be free of manufacturer defects for a one-year period from the original date of purchase. This warranty does not cover physical damage resulting from accident, misuse or modification of the charger. If the product should become defective within the warranty period, we will replace it free of charge if sent to: Spectrum Brands, Inc., 601 Rayovac Dr., Madison, WI 53711-2497. Attention: Consumer Services. THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES. All incidental and consequential damages are excluded from this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

Dist. by/par: Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711 5/09
Made in China/Fabriqué en Chine **T2210155** CS 38011

OPERATING INSTRUCTIONS

Model PS13/PS131 Charges 2 or 4 AA or AAA NiMH/NiCd Batteries.

1. Load Batteries Into Charger.
- Load 2 or 4 AA or AAA NiMH/NiCd rechargeable batteries.
- If you want to charge 4 AA or AAA batteries, or 2 AAA and 2 AA batteries, put batteries into the charger compartments, as illustrated, taking care to observe polarity (+/-) as indicated inside the charger. (fig. A)
- If charging only 2 batteries in charger, place batteries in either the two left or two right side compartments of the charger. (fig B)

2. Plug The Charger Into The Wall Socket.
- Flip up the plug on the back of charger until it is fully extended.
- Plug the charger into a standard wall outlet. (110 - 120V) NOTE: This power unit is intended for use with wall or floor outlets.

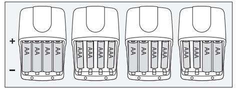
3. LED lights indicate charging.
- There are two LED lights on the charger that indicates batteries have been correctly loaded and charging current is being delivered. **LED light will remain on when charging is finished, although batteries should be removed at charge time indicated below.**
- If LED does not turn on, charger has not been supplied charging current. Check for correct polarity and battery position.

4. Recommended charge time:

	Model	Time
AA	Rayovac Model NM715-4OP	10 hours
	Rayovac Model NM715-4	13 hours
	Rayovac Model LD715-4	14.5 hours
	Rayovac Model RF715-4	14.5 hours
AAA	Rayovac Model NM724-4OP	13 hours
	Rayovac Model NM724-4	16 hours
	Rayovac Model LD724-4	13 hours
	Rayovac Model RF724-4	13 hours

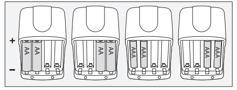
- For any brand or model numbers not listed, or if you cannot locate the model number, it is recommended that you charge AA batteries 17 hours and AAA batteries 13 hours. To charge (2) AA and (2) AAA batteries, charge 17 hours.
- Unplug the charger when not in use and remove the batteries.

fig. A



Charging 4 Batteries/Pour recharger 4 piles/Cargar 4 Pilas

fig. B



Charging 2 Batteries/Pour recharger 2 piles/Cargar 2 Pilas

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:
- Charge only rechargeable nickel metal hydride (NiMH) (≤ 2700mAh for AA, ≤ 1000mAh for AAA) or rechargeable nickel cadmium (NiCd) batteries in this charger. Rayovac brand batteries recommended – we cannot guarantee performance or quality of other batteries.
- Never charge regular, single use alkaline, zinc carbon, or lithium batteries.
- Never charge rechargeable alkaline batteries in this charger.
- Charging the wrong batteries in the charger or mixing battery types in this charger may cause them to become hot, leak or rupture, causing personal injury.
- Batteries may become warm when charging. This is normal.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the outlet prior to cleaning. Never immerse the charger in water or any other liquid. For indoor use only. Do not expose the charger to rain, snow, or excessive moisture.
- Never disassemble the charger or alter the plug. Do not use an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer. Improper assembly or connection can result in the risk of electrical shock, fire and injury to persons.
- Do not use the charger if it has been damaged. Take it to a qualified service location for repair.
- This charger should not be used by children or persons with certain disabilities.
- This power unit is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position.
- ***DO NOT USE RECHARGEABLE BATTERIES IN SMOKE DETECTORS.***

**CAUTION: Risk of electrical shock. Dry location use only.
Batteries may become hot to touch while charging.**

FÉLICITATIONS D'AVOIR FAIT L'ACQUISITION DE CE CHARGEUR RAYOVACMD!

Votre nouveau chargeur peut recharger 2 ou 4 piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) de format AA ou AAA ou des piles au nickel-cadmium (NiCd). Veuillez noter que votre nouveau chargeur ne peut être utilisé pour recharger des piles alcalines, des piles alcalines rechargeables, des piles carbone/zinc ni des piles au lithium.

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le chargeur pour la première fois.

Conseils pratiques pour la recharge

- Rechargez les piles NiMH/NiCd avant de vous en servir la première fois. Sauf indication contraire sur l'emballage, elles ne sont pas vendues chargées.
- Les piles NiMH n'ont pas d'effet mémoire donc vous pouvez les recharger en tout temps.
- Les piles de format AA et AAA doivent être rechargées deux par deux.
- Les piles se rechargeront en une nuit.
- Remplacez toujours toutes les piles d'un appareil en même temps; sinon vous obtiendrez la puissance de la pile la plus faible.
- Les piles rechargeables perdent naturellement une partie de leur énergie lorsqu'elles sont inutilisées. On recommande de recharger les piles qui n'ont pas servi depuis 3 semaines ou plus pour qu'elles fonctionnent à pleine capacité. Les piles 4.0 et Hybrid de Rayovac conserveront leur charge pendant jusqu'à 6 mois lorsqu'elles sont non utilisées.
- Pour que la recharge se déroule de façon optimale, rechargez des piles de même capacité en même temps.

Garantie limitée d'un an – Spectrum Brands, Inc. (US) et Spectrum Brands Canada, Inc. garantissent au premier acheteur que le chargeur de piles ci-joint est exempt de tout défaut de fabrication, et ce pour une période d'un an à compter de la date d'achat initiale. Cette garantie ne couvre pas les dommages matériels résultant d'un accident, d'un usage abusif ni d'une modification du chargeur. Si le produit devait faire défaut à l'intérieur de la période de la garantie, nous le remplacerons gratuitement si vous le faites parvenir à : Spectrum Brands, Inc., 601 Rayovac Drive, Madison, WI 53711-2497. À l'attention du Service à la clientèle. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST OFFERTE. Dommages indirects et accessoires exclus. Certains États ou certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limite des dommages indirects et accessoires, par conséquent cette exclusion ou limite peut ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits spécifiques, cependant vous pouvez avoir d'autres recours selon votre lieu de résidence.

MODE D'EMPLOI

Le chargeur modèle PS13/PS131 peut recharger 2 ou 4 piles NiMH/NiCd de format AA ou AAA.

1. Insérez les piles dans le chargeur.
- Insérez 2 ou 4 piles NiMH/NiCd rechargeables de format AA ou AAA.
- Si vous désirez recharger 4 piles AA ou AAA , ou encore 2 piles AAA et 2 piles AA, insérez-les dans les compartiments, tel qu'illustré, en faisant correspondre les pôles + et - aux marques + et - à l'intérieur du chargeur. (fig. A)
- Si vous ne rechargez que 2 piles en même temps, placez-les dans les deux compartiments de gauche ou ceux de droite du chargeur, tel qu'illustré à la . (fig. B)

2. Branchez le chargeur dans une prise murale.
- Soulevez complètement la fiche à l'arrière du chargeur.
- Branchez le chargeur dans une prise murale standard. (110 - 120V) REMARQUE : Ce chargeur est conçu pour être branché dans une prise murale ou de plancher.

3. Le voyant lumineux indique l'état de la recharge.
- Le chargeur comporte deux voyants lumineux qui indique que les piles ont été correctement insérées et que la recharge est en cours. **Le voyant lumineux restera allumé une fois la recharge terminée, cependant il est préférable de retirer les piles du chargeur après la durée de recharge indiquée ci-dessous.**
- Si le voyant ne s'allume pas, c'est que le courant ne passe pas dans le chargeur. Vérifiez la polarité et la position des piles.

4. Durée de recharge recommandée:

AA	Piles NM715-4OP de Rayovac	10 heures
	Piles NM715-4 de Rayovac	13 heures
	Piles LD715-4 de Rayovac	14.5 heures
	Piles RF715-4 de Rayovac	14.5 heures
AAA	Piles NM724-4OP de Rayovac	13 heures
	Piles NM724-4 de Rayovac	16 heures
	Piles LD715-4 de Rayovac	13 heures
	Piles RF715-4 de Rayovac	13 heures

- Pour les autres marques ou modèles de piles, ou si vous ne connaissez pas le numéro de vos piles, on recommande de recharger les piles AA pendant 17 heures et les piles AAA pendant 13 heures. Pour recharger 2 piles AA et 2 piles AAA, comptez 17 heures.
- Retirez les piles du chargeur et débranchez ce dernier lorsque vous ne vous en servez pas.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE:
- Rechargez uniquement des piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) dans ce chargeur (≤ 2700mAh pour AA, ≤ 1000mAh pour AAA) ou au nickel-cadmium (NiCd). On recommande les piles de marque Rayovac – nous ne pouvons garantir le rendement ni la qualité des autres piles.
- Ne rechargez jamais des piles alcalines jetables, des piles carbone/zinc ni des piles au lithium.
- Ne rechargez jamais des piles alcalines rechargeables dans ce chargeur.
- Si vous tentez de recharger le mauvais type de piles dans ce chargeur ou de recharger en même temps des piles de type différent, les piles peuvent devenir brûlantes, elles peuvent couler ou se fendre et causer des blessures.
- Les piles s'échauffent pendant la recharge, ce qui est normal.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Ne plongez jamais le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide. Pour utilisation à l'intérieur seulement. Évitez d'exposer le chargeur à la pluie, à la neige et à l'humidité excessive.
- Ne démontez jamais le chargeur et ne tentez pas de modifier la fiche. N'utilisez pas de rallonge ni quelque accessoire non recommandé par le fabricant. Un montage ou un branchement inadéquat pourrait causer un choc électrique, un incendie et des blessures.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été endommagé. Apportez-le chez un réparateur qualifié qui le réparera.
- Ce chargeur ne devrait pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant un handicap quelconque.
- Ce chargeur est conçu pour être branché à la verticale ou dans une prise au sol.
- ***N'UTILISEZ PAS DE PILES RECHARGEABLES DANS UN DÉTECTEUR DE FUMÉE.***

ATTENTION : Risque de choc électrique. Utiliser au sec seulement. Les piles peuvent devenir chaudes au toucher pendant la recharge.

¡FELICITACIONES POR LA COMPRA DE ESTE CARGADOR RAYOVAC®!

Su nuevo cargador puede recargar 2 ó 4 pilas AA o AAA tipo hidrato de níquel (NiMH) ó pilas de níquel-cadmio recargables (NiCd). Recuerde que su nuevo cargador no está diseñado para recargar pilas alcalinas, pilas alcalinas recargables, zinc-carbono o de litio.

Por favor lea el manual antes de usar.

Garantía limitada – Spectrum Brands, Inc. (E.U.A.) y Spectrum Brands Canadá garantizan este cargador contra todo tipo de defectos que sean consecuencia de materiales defectuosos o manufactura fallida por un período de 1 año contado desde la fecha de compra por parte del consumidor. Esta garantía no cubre daños hacia el producto resultantes de accidentes o mal uso. Si este producto se torna defectuoso en el transcurso del período de garantía, lo remplazaremos libre de cargo si lo devuelva a: Spectrum Brands Inc., Attention: Consumer Services, 601 Rayovac Drive, Madison, WI 53711. NO HAY OTRO TIPO DE GARANTIA EXPRESA. Todo tipo de daño accidental o consecuente se encuentra excluido de esta garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos, especiales o consecuentes o limitaciones sobre hasta cuándo una garantía implícita dura, por ende las limitaciones expuestas anteriormente pueden que no se apliquen en su caso. Esta garantía le da derechos específicos, a parte de cualquier otro que podría aplicarse, los cuáles podrían variar según el estado.

Consejos útiles para la recarga

- Cargue las pilas NiMH/NiCd antes del primer uso. A menos de que se indique lo contrario, las no se venden cargadas.
- Las pilas del tipo NiMH no poseen "efecto memoria", de esta manera podrán ser recargadas en cualquier momento.
- Las pilas AA y AAA sólo podrán ser cargadas en pares.
- Las pilas se recargarán en el transcurrir de la noche.
- Siempre remplace la pilas apenas se agoten, de otra forma se perderá fuerza por el pobre rendimiento de las de las ya agotadas.
- Las pilas recargables suelen perder algo de energía cuando se encuentran almacenadas. Si las pilas no han sido usadas por un período de unas 3 ó 4 semanas o más, recárguelas para obtener el máximo rendimiento. Tanto las pilas Rayovac 4.0 como las Hybrid mantendrán su carga hasta por 6 meses mientras no se usen.
- Para un óptimo rendimiento, recargue las pilas que posean similar potencia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuidado:
- Sólo recargue pilas del tipo hidrato de níquel (NiMh) (≤ 2700mAh para AA, ≤ 1000mAh para AAA) o de níquel cadmio (NiCD). Se recomienda las pilas marca Rayovac. No se garantizan las pilas de otras marcas.
- Nunca recargue pilas regulares o desechables del tipo alcalino, carbono-zinc o de litio.
- No recargue pilas alcalinas recargables en el cargador.
- Recargar pilas equivocadas o mezclar pilas de químicas diferentes en el mismo compartimiento del cargador podría recalentarlas, provocar pérdidas o roturas, produciendo riego de heridas.
- Las pilas podrían recalentarse durante el proceso de recarga. Esto en normal.
- Para reducir el riego de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del toma corriente antes de limpiarlo. Nunca sumerja el cargador en agua u otro líquido. No exponga el cargador a la lluvia o nieve.
- Nunca desarme el cargador o altere el enchufe. Nunca use una extensión o cualquier tipo de accesorio no recomendado por el fabricante. Reacondicionarlo de manera equivocada podría provocar una descarga eléctrica.
- No use el cargador si se ha dañado. Llévelo al centro de reparación más cercano.
- El cargador no deberá ser usado por niños o personas discapacitadas.
- El adaptador está diseñado para ser orientado en forma vertical o para ser montado sobre una base.
- ***NO USE PILAS RECARGABLES EN DETECTORES DE HUMO.***

PELIGRO: riesgo de electrocución. Use en lugares secos solamente. Las pilas pueden calentarse al momento de la carga.

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

El Modelo PS13/PS131 carga 2 ó 4 pilas del tipo AA o AAA NiMH/NiCd

1. Coloque las pilas dentro del compartimiento.
- Inserte 2 ó 4 pilas recargables del tipo AA o AAA NiMH/NiCd.
- Si desea recargar 4 pilas AA o AAA, o 2 AAA y 2AA, coloque las pilas en el compartimiento de la forma en que se ilustra, cuidando de mantener la polaridad (+/-) como se indica en la parte interior del cargador (Fig. A).
- Si sólo desea recargar 2 pilas, ubíquelas en los compartimientos de la derecha o izquierda. Refiérase a la figura B para mayor información.

2. Enchufe el cargador al toma corriente.
- Despliegue el enchufe en la parte trasera del cargador hasta que se encuentre totalmente extendido.
- Enchufe el cargador en el toma corriente. (110 - 120V) NOTA: El adaptador está diseñado para usarse en todo tipo de tomas, tanto en paredes como en pisos.

3. Las luces LED indican carga.
- Los LEDs del cargador indicarán si las pilas han sido colocadas correctamente en el mismo y si se están cargando. **Los indicadores LED permanecerán encendidos luego de la finalización de carga, pero las pilas deberán ser removidas según del tiempo de carga descripto abajo.**
- Si el LED no se encendiese, las pilas no están siendo cargadas. Verifique la polaridad y la posición de las pilas.

4. Tiempo de carga recomendados:

AA	Modelo Rayovac NM715-4OP	10 horas
	Modelo Rayovac NM715-4	13 horas
	Modelo Rayovac LD715-4	14.5 horas
	Modelo Rayovac RF715-4	14.5 horas
AAA	Modelo Rayovac NM724-4OP	13 horas
	Modelo Rayovac NM724-4	16 horas
	Modelo Rayovac LD724-4	13 horas
	Modelo Rayovac RF724-4	13 horas

- Para información sobre algún modelo que no esté listado, o si no puede localizar el número del modelo, se recomienda que las pilas AA sean cargadas por 17 horas y las AAA por 13. Para 2 AA y 2 AAA, la carga recomendada es de 17 horas.
- Desenchufe el cargador y remueva las pilas cuando deje de usar.

Dist. por: Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711
Hecho en China

PS13/PS131

RAYOVAC®

Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de Instrucciones

Charges 2 or 4 AA or AAA NiMH/NiCd Batteries

Recharges 2 ou 4 NiMH/NiCd piles AA ou AAA

Cargues 2 ó 4 NiMH/NiCd pilas AA ó AAA

Questions? Call 1-800-237-7000 or visit www.rayovac.com

Des questions? Composez le 1-800-237-7000 ou visitez le site www.rayovac.com

¿Preguntas? Llame al 1-800-237-7000 o visite nuestra página web en www.rayovac.com